

First Presbyterian Church
and
Comunidad de Esperanza (Community of Hope)
Las Cruces, New Mexico
17th Sunday after Pentecost – Bible Presentation Sunday
September 19, 2021 – 10:30 AM
Enter to worship – Leave to serve
Entrar para adorar – Salir para servir

PRELUDE *Preludio*

“Your Endless Love, Your Mighty Acts” (See Hymnal, #60) Malcolm Archer (b. 1952)
“Voluntary in F” Robert C. Lau (b. 1943)
“Praise to the Lord, the Almighty” Jerry Westenkuehler (b. 1966)

**The Prelude functions like a curtain that separates our world from the worship place of peace and sanctuary. We enter prayerfully. We wait expectantly, listening for God’s Spirit and truth, which challenges us to return to the world equipped for faithful and useful Christian service.

* *Those who are able, please stand* *Please turn off all cell phones*

** *El Preludio funciona como un velo que separa a nuestro mundo del lugar de la adoración de la paz y el santuario. Entramos piadosamente. Esperamos para la verdad y el Espíritu de Dios que nos desafía para volver al mundo equipados para el servicio cristiano fiel y útil.*

* *Aquellos que pueden, por favor ponganse de pie*
Por favor apaguen todos los teléfonos celulares

WELCOME, GREETINGS & ANNOUNCEMENTS

Bienvenida, Saludos & Anuncios

MEDITATION IN PREPARATION FOR WORSHIP

Meditación para la preparación para la adoración

So if anyone is in Christ, there is a new creation: everything old has passed away; see, everything has become new! All this is from God, who reconciled us to himself through Christ, and has given us the ministry of reconciliation; that is, in Christ God was reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them, and entrusting the message of reconciliation to us. (2 Corinthians 5:17-19 NRSV)

Entonces, si alguien está en Cristo, hay una nueva creación: todo lo viejo ha pasado; ¡Mira, todo se ha vuelto nuevo! Todo esto es de Dios, quien nos reconcilió consigo mismo a través de Cristo, y nos ha dado el ministerio de reconciliación; es decir, en Cristo Dios estaba reconciliando el mundo consigo mismo, sin contar sus ofensas contra ellos y confiándonos el mensaje de reconciliación. (2 Corintios 5: 17-19 NRSV)

CHORAL INTROIT *Coral Introito*

“Glory to God, Whose Goodness Shines on Me” GLORY TO GOD

ASSEMBLE IN GOD’S NAME REÚNIRSE EN EL NOMBRE DE DIÓS

*CALL TO WORSHIP *Llamada a la adoración*

Winnie Quinzi

(Psalm 119)

Leader: Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law of the LORD. Blessed are those who keep his decrees, who seek him with their whole heart, who also do no wrong, but walk in his ways.

People: **O that my ways may be steadfast in keeping your statutes! Then I shall not be put to shame, having my eyes fixed on all your commandments. How can young people keep their way pure? By guarding it according to your word.**

Leader: Open my eyes, so that I may behold wondrous things out of your law. I will praise you with an upright heart when I learn your righteous ordinances.

People: **Let your steadfast love come to me, O LORD, your salvation according to your promise. I revere your commandments, which I love, and I will meditate on your statutes. My lips will pour forth praise, because you teach me your statutes.**

(Salmo 119)

Líder: *Bienaventurados aquellos cuyo camino es intachable, que andan en la ley del Señor. Bienaventurados los que guardan sus decretos, que lo buscan con todo su corazón, que tampoco hacen mal, sino que andan en sus caminos.*

Gente: *O que mis caminos pueden ser firmes en mantener sus estatutos! Entonces no será avergonzado, teniendo mis ojos fijos en todos tus mandamientos. ¿Cómo puede la gente joven mantener su camino puro? Protegiéndolo según tu palabra. O que mis caminos pueden ser firmes en mantener sus estatutos! Entonces no será avergonzado, teniendo mis ojos fijos en todos tus mandamientos. ¿Cómo puede la gente joven mantener su camino puro? Protegiéndolo según tu palabra.*

Líder: *Abre mis ojos, para que pueda contemplar cosas maravillosas fuera de tu ley. Te alabaré con un corazón erguido, cuando aprenda tus ordenanzas justas.*

Gente: *Deja que tu amor firme venga a mí, oh Señor, tu salvación de acuerdo a tu promesa. Reverenciaré sus mandamientos, que amo, y meditaré en sus estatutos. Mis labios derramarán alabanza, porque tú me enseñas tus estatutos.*

HYMN OF PRAISE *Himno de Alabanza*

#12 “Immortal, Invisible, God Only Wise”

ST. DENIO

*PRAYER OF ADORATION AND THE LORD’S PRAYER (unison)

Oración de adoración y la oración del Señor (al unísono)

Most holy God of love, we draw near to you with hope and encouragement because of who you are. You have shown us your love, wisdom, power, and goodness in all your works, and have revealed your truth in the words of Holy Scripture. We thank you for our Bible; its words enlighten our darkness, and enable our spirits to soar, embracing the depths of your love. You have caused the inspired words of Scripture to be preserved, translated, published, and multiplied so that all may find your truth within. We pray that, through our worship, we will be open to your Word and Spirit. May we be equipped to lead more faithful and useful lives according to your will and purpose... **Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen**

¡Santísimo Dios del amor, nos acercamos a ti con esperanza y aliento por lo que eres. Nos has enseñado tu amor, sabiduría, poder y bondad en todas tus obras, y has revelado tu verdad en las palabras de la Sagrada Escritura. Le agradecemos por nuestra Biblia; sus palabras iluminan nuestra oscuridad, y permiten que nuestros espíritus se vuelen, abrazando las profundidades de tu amor. Usted ha causado que las palabras inspiradas de la escritura sean preservadas, traducidas, publicadas y multiplicadas para que todos encuentren su verdad dentro. Oramos para que seremos abiertos a su palabra y espíritu a través de nuestra adoración y estar

equipados para llevar vidas más fieles y útiles de acuerdo a su voluntad y propósito... Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

PLEASE BE SEATED *Tomen asiento por favor*

CALL TO CONFESSION *Llamada a la confesión*

“Lord, Have Mercy”
Choral Scholars

KYRIE ELEISON

PRAYER OF CONFESSION (unison) *Oración de confesión (unísono)*

Lord Jesus, I sin. Grant that I may never cease grieving because of it, never be content with myself, never think I can reach a point of perfection. Crush my envious spirit, command my tongue, trample down my pride and self-righteousness. Give me grace to be holy, kind, gentle, pure, peaceable, to live for your glory and not to please myself. Deliver me from attachment to things and desires unclean and unworthy of a beloved child of God. According to your grace, help me search the shadows of my soul, that I may cast myself on your steadfast loving mercy. Lord, help me, for your presence alone can make me holy, devout, strong, and happy. Abide in me, gracious God.^[2]

Señor Jesús, yo PECO. Concédeme que nunca dejaré de llorar por ello, nunca me contentaré conmigo mismo, nunca pensaré que podré alcanzar un punto de perfección. Aplasta mi espíritu envidioso, manda mi lengua, pisotea mi orgullo y mi propia justicia. Dame gracia para ser Santo, bondadoso, gentil, puro, Pacífico, para vivir para tu gloria y no para complacerme a mí mismo. Líbranos de apego a las cosas y deseos inmundos e indignos de un hijo amado de Dios. De acuerdo a su gracia, Ayúdeme a buscar en las sombras de mi alma, para que pueda lanzarme sobre su misericordia amorosa y firme. Señor, ayúdame, porque tu presencia sola puede hacerme Santo, devoto, fuerte y feliz. Permanece en mí, Dios misericordioso.

TIME OF SILENT CONFESSION AND REFLECTION

Momento de confesión en silencio y reflexión

^[2] from Rev. Charles Spurgeon, (1834 - 1892).

ASSURANCE OF GOD'S LOVE AND MERCY

Seguros del amor y misericordia de Dios

Leader: God is gracious and loving. Hear the Good News of the gospel; that nothing in all of creation can separate us from the love of God through Christ Jesus. In Jesus Christ, all our sins are forgiven.

People: **Believing and trusting the Good News, in Jesus Christ we are forgiven and set free to follow Jesus. Thanks be to God.**

Leader: Now cleansed from sin, what would God have us to do?

People: **The Lord has told us what is good; and what does the Lord require of us, but to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with our God.**

Líder: Dios es bondadoso y amoroso. Escuchen las buenas nuevas del Evangelio; que nada en toda la creación puede separarnos del amor de Dios por medio de Cristo Jesús. En Jesucristo, todos nuestros pecados son perdonados.

Gente: **Creuyendo y confiando en la buena nueva, en Jesucristo somos perdonados y libres de seguir a Jesús. Gracias a Dios.**

Líder: Ahora limpio del pecado, ¿qué quiere Dios que hagamos?

Gente: **El Señor nos ha dicho lo que es bueno; y qué requiere el Señor de nosotros, sino hacer justicia, amar la bondad y caminar humildemente con nuestro Dios.**

HYMN OF ASSURANCE *Himno de Seguridad*

#192 "Lord, the Light of Your Love Is Shining" SHINE, JESUS, SHINE

GOOD NEWS TIME WITH YOUNG DISCIPLES

Rev. Norm Story

Momento de buenas noticias para los discípulos jóvenes

- Since children under 12 are not vaccinated, they are asked to wear masks and to sit on the carpet squares in the front during the Young Disciples Talk.
- *Dado que los niños menores de 12 años no están vacunados, se les pide que usen máscaras y que se sienten en los cuadrados de alfombra en el frente durante la charla de los Jóvenes Discípulos.*

PRESENTATION OF BIBLES TO THIRD AND SIXTH GRADE STUDENTS

PRESENTACIÓN DE BIBLIAS A ESTUDIANTES DE TERCER Y SEXTO GRADO

CALL TO PRAYER *Llamada a La Oración*

#62 "Love the Lord Your God"

GREAT COMMANDMENT

- Children and youth to sing through once
- Congregation to join second time through

PASTORAL PRAYER

ANTHEM *Himno*

"God's Mercy"

Zollene Reissner

PROCLAIM GOD'S WORD
PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIÓS

SCRIPTURE LESSONS *Lecturas de la escritura*

Dr. Janet Loman

James 3:13-4:1, 7-8, 10

Philippians 4:1, 4-8

James 3:13-4:1, 7-8, 10 (New Revised Standard Version)

Who is wise and understanding among you? Show by your good life that your works are done with gentleness born of wisdom. But if you have bitter envy and selfish ambition in your hearts, do not be boastful and false to the truth. Such wisdom does not come down from above, but is earthly, unspiritual, devilish. For where there is envy and selfish ambition, there will also be disorder and wickedness of every kind. But the wisdom from above is first pure, then peaceable, gentle, willing to yield, full of mercy and good fruits, without a trace of partiality or hypocrisy. And a harvest of righteousness is sown in peace for those who make peace. Those conflicts and disputes among you, where do they come from? Do they not come from your cravings that are at war within you? Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you. Draw near to God, and he will draw near to you. Cleanse your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded. Humble yourselves before the Lord, and he will exalt you.

Philippians 4:1, 4-8 (New Revised Standard Version)

Therefore, my brothers and sisters, whom I love and long for, my joy and crown, stand firm in the Lord in this way, my beloved. Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let your gentleness be known to everyone. The Lord is near. Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, beloved, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things.

Leader: This is the word of the Lord.

People: **Thanks be to God.**

Santiago 3:13-4:1, 7-8, 10 (Nueva Versión Internacional)

¹³ ¿Quién es sabio y entendido entre ustedes? Que lo demuestre con su buena conducta, mediante obras hechas con la humildad que le da su sabiduría. ¹⁴ Pero, si ustedes tienen envidias amargas y rivalidades en el corazón, dejen de presumir y de faltar a la verdad. ¹⁵ Esa no es la sabiduría que desciende del cielo, sino que es terrenal, puramente humana y diabólica. ¹⁶ Porque donde hay envidias y rivalidades, también hay confusión y toda clase de acciones malvadas. ¹⁷ En cambio, la sabiduría que desciende del cielo es ante todo pura, y además pacífica, bondadosa, dócil, llena de compasión y de buenos frutos, imparcial y sincera. ¹⁸ En fin, el fruto de la justicia se siembra en paz para los que hacen la

paz. ⁴ ¿De dónde surgen las guerras y los conflictos entre ustedes? ¿No es precisamente de las pasiones que luchan dentro de ustedes mismos? ⁷ Así que sométanse a Dios. Resistan al diablo, y él huirá de ustedes. ⁸ Acérquense a Dios, y él se acercará a ustedes. ¡Pecadores, límpiense las manos! ¡Ustedes los inconstantes, purifiquen su corazón! ¹⁰ Humíllense delante del Señor, y él los exaltará.

Filipenses 4:1, 4-8 (Nueva Versión Internacional)

4 Por lo tanto, queridos hermanos míos, a quienes amo y extraño mucho, ustedes que son mi alegría y mi corona, manténganse así firmes en el Señor. ⁴ Alégrese siempre en el Señor. Insisto: ¡Alégrese! ⁵ Que su amabilidad sea evidente a todos. El Señor está cerca. ⁶ No se inquieten por nada; más bien, en toda ocasión, con oración y ruego, presenten sus peticiones a Dios y denle gracias. ⁷ Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, cuidará sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús.

⁸ Por último, hermanos, consideren bien todo lo verdadero, todo lo respetable, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo digno de admiración, en fin, todo lo que sea excelente o merezca elogio.

Lider: Esta es la palabra del Señor.

Gente: Gracias a Dios.

SERMON *Sermón*

“Wisdom and Living Well”

Rev. Norm Story

*CLOSING HYMN *Himno Final*

#720 “Jesus Calls Us”

GALILEE

GO IN GOD’S NAME

VAYAN EN EL NOMBRE DE DIÓS

BENEDICTION *Bendición*

*CHORAL BENEDICTION *Bendición Coral*

“You Shall Go Out with Joy”

THE TREES OF THE FIELD

*POSTLUDE *Postludio*

Hymn Tune Improvisation

Howard A. Smolleck

Liturgist – Winnie Quinzi Deacon Captain – Dale Cook

Sound System – Max Schroeder Video – Dina Schroeder



Join us for a time of fellowship and refreshments immediately following Worship this morning just outside the front doors of the Sanctuary. This is a time to welcome and greet new friends and old friends alike. Fellowship this morning is hosted by Kathy Story and Bea Connor.

Rev. Dr. Norm Story	Pastor	Rev. Pyong San Yu	Korean Congregation
Dr. Janet Loman, CLP	College Ministry	Dr. Howard A. Smolleck	Organist
Bobby & Karen Candusso	Youth Group Sponsors	Karen Candusso	Salt & Light Coord.
Beth Borchert-Thomas	Dir. of Music & Bells		

Greeting before Worship Service:

Wanda Mattiace – E Debra Smith – W Divine Mboh - S

Greeting after Worship Service:

Lyn Ames – E Rev. Norm Story – W Winnie Quinzi – S

***Those who are able, please stand**

Please turn off all cell phones

Please remember in your prayers: Azul Ixcareth Gonzalez (16 yrs old) on the passing of her mother (former member & elder at FPC) Monica Garcia Telles; Paul Vaughan; A.B. Conrad and his daughter Cyndi; Bill and Virginia Haynes; Mary Olberg; Carol Bott; Melanie Grant and her family; Genevieve Ariege; J.M. Allen; Rev. Marcus Burr; all who feel isolated in these troubled times; Presbyterian Church (USA); Deacons' Ministries; "El Caldito" soup kitchen; Salvation Army; Missionary Cesar Caruchin, Presbyterian Minister in Columbia, South America.

Welcome!

We come together as a community at worship to experience the grace of God, who is present in our midst. This is a time to open ourselves to Him and to each other. Expect great things of God and His grace will come to you! Thank you for coming to First Presbyterian Church; we are glad that you are here. If you are not active in a church home in this community, we invite you to consider joining our fellowship and sharing in this ministry of Christ.

Our sacred space is not this building or this Sanctuary, but it is the fellowship we share, the hospitality we live, and the presence of God we see in each other.

For prayer requests during the week, call the church office to get your request on the Church-wide Prayer Chain, or e-mail Linda Ramirez at linda@fpc.lc

Our Vision: A place where Christian love is modeled

Our Mission: To be a place where Christian love is modeled through:

1. Understanding, celebrating, and sharing God's Word.
2. Following obediently where God is leading us.
3. Leading, nurturing, and serving our community for Christ.

Greetings! Our worship services are now available

- 1) in-person, with Covid19 precautions
- 2) live-stream on YouTube (search for: First Presbyterian Church Las Cruces, NM)
- 3) video archive on the church website, our Facebook site or YouTube

Happy Birthday:

9/19 – Mel Parish

9/20 – Sharon Rooney

9/21 – Olivier Heubo, Aileen C. Sanchez

9/23 – Rosa Taylor

(If we missed your birthday, please call the office at 526-5559 or email Linda at linda@fpc.lc)

Thank you to all who have filled our food pantry bins. These donations are delivered weekly to the **Casa de Peregrinos food program**. Their purpose is “to alleviate hunger in our community through the acquisition and distribution of nutritious food”. If you have never visited this program, you might want to go some morning to the City of Hope, 999 W. Amador Ave., where you will see cars lined up daily for food for their families. We are proud to say our church supports this program along with the Soup Kitchen that serves meals to the homeless. Look for the bins at each entrance to the church and share when you are able.

Covid19 precautions:

- Hand-sanitizer and wipes are located at each door.
- A purple box is located in each aisle with slots where you can deposit your offering.
- Child care is available in Branigan Hall, birth through age 5, beginning at 9:15 am.
- Sunday School is available for grades K-5 in Branigan Hall and for grades 6-12 in Reeves Hall. Start time is 9:15 am.
- Please register your presence with contact information or prayer requests on the small slip of paper in your bulletin and place it in the purple offering box in the aisle, so that if we need to do contact tracing later, we can contact those who were present.

The **Christian Education Ministry team** is urgently seeking volunteers. Please pray about this and give Yolanda Koontz, CE Moderator a call at 806-773-6667 or email her at ykoontz@gmail.com if you can help. Several areas where volunteers will be needed are:

1. A Sunday School teacher for grades 1-3, and 4-5, or any combination of those grades. (Perhaps this could be teaching on a rotating basis.)
2. A Library helper, to use a system to keep track of resources that have been checked out and then returned.
3. A substitute Sunday School teacher and/or child care helper for when any person is not present for their usual duty.
4. Adults willing to pick up young people for Sunday School and then drive them home.
5. Volunteers to sit with young people during church, when the parents are not able to come to church
6. More adults who, on a rotating basis, can be the "Second Adult" in youth Sunday School classrooms, from Child Care age through High School. This is to fulfill our church policy guidelines: to always have 2 adults in every classroom.

Please join Mary Martha Circle at After-Worship Fellowship
on Sunday, September 26th. Honoring Rev. Norm and Kathy Story
on the 18th anniversary of their coming to First Presbyterian, Las Cruces

Salt & Light

Wednesday, September 22, 2021

4:00 – 6:30 PM

5:50 PM - picnic dinner

If you plan to join your child for dinner, please RSVP with the church office.

\$4.00 suggested donation

Please call the church office by Monday 9/20/21 at 526-5559 between 9am-2pm
to let us know that you will be joining us for dinner.

Karen Candusso, Salt & Light Director

Online Giving

In these unprecedented times, we have been very blessed to have the option of online giving. We have seen a major increase with our faithful congregation giving in this manner. This has been instrumental in keeping our Mission in place and our budget in line. Cash and checks are still welcome, but we are glad to offer a more convenient, safe, and easy way to give. Many options are available and listed below. Thank you for your continued generosity and faithful giving.

Go to the church website: fpc.lc click on the “heart” icon and set up your giving today.

Or go directly to: fpc.lc/giving

Smartphone users can download the Planning Center App: Find First Presbyterian Church, select and start your giving in under a minute.

You can also Text 84321, enter any dollar amount, follow the steps listed and you are set for future giving. One simple step to giving with the convenience of one text from then on.

QR Scan: Follow the prompts and it is as easy as 1, 2, 3! Give quickly, securely and even set up recurring gifts. Supporting your church has never been easier!



CHURCH CALENDAR

Call the church office 526-5559 for information on any events, or by the net: www.fpc.lc
or by e-mail: linda@fpc.lc

Rev. Norm Story e-mail: revstory@fpc.lc

Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces

Sunday, September 19, 2021

- 9:15 – 11:45 AM Childcare in Branigan Hall
- 9:15 AM Sunday School for grades K-5 in Branigan Hall
- 9:15 AM Sunday School for grades 6-12 in Reeves Hall
- 9:15 AM Adult Sunday School led by Catie Brewer. We are viewing and discussing “The Chosen” video series.
- 10:30 AM Worship Service
- 11:45 AM After-Worship Fellowship outside the front doors of the Sanctuary
- 12:00 PM Sermon discussion in the Jones Hall Library with Rev. Story

Monday, September 20, 2021

- 6:00 PM Bells rehearsal with Beth Thomas
- 7:00 PM Bells rehearsal with Beth Thomas

Tuesday, September 21, 2021

- 3:00 PM Listening Prayer in Jones Hall Parlor (see announcement)
- 7:00 PM Session meeting in the Jones Hall Library

Wednesday, September 22, 2021

- 9:00 AM Quilting group in Jones Hall Library
- 9:30 AM Staff meeting, office will be closed during meeting
- 4:00 PM Salt & Light (see announcement)

Thursday, September 23, 2021

Friday, September 24, 2021

Good News will not be sent out for about 3 weeks. Please send into to Linda to add to Bulletin, or a mailing.

Saturday, September 25, 2021

Sunday, September 26, 2021

- 9:15 – 11:45 AM Childcare in Branigan Hall
- 9:15 AM Sunday School for grades K-5 in Branigan Hall
- 9:15 AM Sunday School for grades 6-12 in Reeves Hall
- 9:15 AM Adult Sunday School led by Catie Brewer. We are viewing and discussing “The Chosen” video series.
- 10:30 AM Worship Service
- 11:45 AM After-Worship Fellowship outside the front doors of the Sanctuary
- 12:00 PM Sermon discussion in the Jones Hall Library with Rev. Story

CCLI License No. 540727

****Listening prayer** on the calendar: a reflection on the scripture for the upcoming sermon. We are asking people to join us at 3:00 pm on Tuesdays. If questions, please contact Mary Maley at marymaley@netzero.com.

www.fpc.lc_ or e-mail: linda@fpc.lc
Rev. Norm Story e-mail: revstory@fpc.lc
Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces
Our worship services and midweek concerts are available on our website,
Facebook and YouTube